

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 69 (1943)  
**Heft:** 28

**Illustration:** Nach dem Dienst  
**Autor:** Merz, Bernhard

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

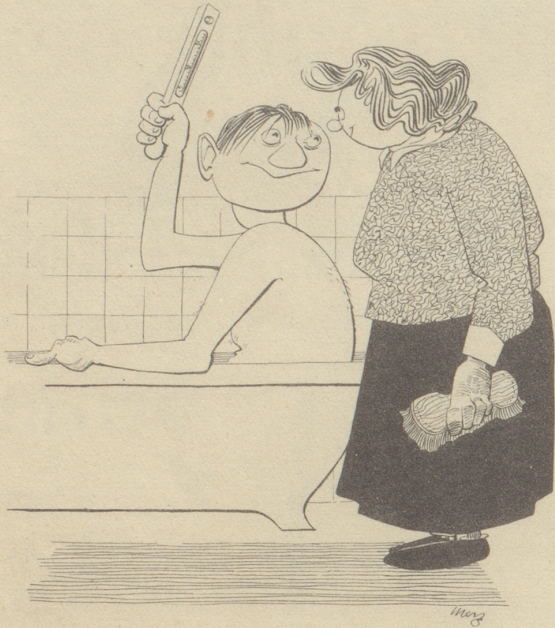
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## NACH DEM DIENST



O eigner Herd, o trauter Ort,  
Langnichtgenossener Komfort!



Geschirrabtröchnen, hopp, die Gattin rüeft!  
Was Du im Dienst gelernt – hier wirds geprüeft.

### In der Hitze des Gefechts

Ehre unsern S.B.B.-Beamten, aber in der Hitze des Gefechts kann es passieren, daß auch ihnen die Galle überläuft. Ich fuhr mit Freunden am verfloffenen Pfingstsonntag von Brugg via Zürich nach Zug, um dort im stillen Zugersee mit dem Faltboot herumzuschwadern. Umsteigen in Zürich, wo es gilt, die Boote umzuladen. Das ist leichter gesagt als getan. Vor dem Gepäckwagen staut sich in fürchterlichem Gedränge eine a priori erbeste Menge von Koffern-, Kinderwagen- und Velobesitzern, die offenbar das gleiche wollen.

Als wir unsere Vehikel dann endlich in den Händen haben, gebietet uns eine Donnerstimme Halt. Ihr Besitzer: ein Souschef der S.B.B., der mit schwelenden Zornesadern vor uns steht.

«Halt, es wird nüt meh usglade. Zeerscht will i wüsse, woane die Boot chömid!»

«Uf Zug!»

«Mit welle Zug? Mir händ e Huufe Züg!»

«Nid Züg — Zug!»

«Aber i wott wüsse, i welle Zug — verschöhn Sie mich!»

«Jä, ich weiß doch nit, welle Zug uf Zug gaht! Mir müeße halt zersch luege.»

Umsonst; die Zornesader meines Diskussionspartners ist dem Bersten nahe; er beherrscht sich nur noch mit Mühe und spricht bebend, doch mit erzwungener Ruhe auf mich ein:

«Jiz säget Sie mer doch äntlig, mit welle Zug und nach welle Ort!»

Ich, nun selbst am Weinen vor innerer Wut nahe: «Mir wei uf Zuug . . . Zuug am Zuuugersee!»

Darauf er: «Das häffid Sie mer au früener chönne säge, Sie Umstandschrömer!»

Max

und Rissen; wenn ein Mann dir einen Gefallen anbietet, so suche nach den Motiven.

Eine entlehene Katze fängt keine Mäuse.

Brüder zanken sich wie Diebe im Hause, draußen aber zücken sie ihre Schwerter, um sich gegenseitig zu verteidigen.

Nebel kann nicht mit einem Fächer zerstreut werden.

Besser ein Künstler in einem Fach, statt ein Stümper in hundert Künsten.

Ein gutes Wort kann drei Wintermonate erwärmen.

Der Frosch, der das Meer nicht gesehen hat, glaubt welch feines Gewässer sein Tümpel sei.

Der Spatz, der hinter dem Habicht fliegt, glaubt, der Habicht fliehe.

Wenn die Katze um die Maus trauert, muß man sie nicht ernst nehmen.

Der Mann lernt wenig vom Sieg, aber viel von der Niederlage. Lore Cowan

Aus dem Englischen (Strand Magazine)

### Erkenne ein Land an seinen Sprichwörtern!

Es ist schwierig, gleichzeitig stark und nicht schnell zu sein.

Zu viel Höflichkeit ist Unhöflichkeit.

Der Charakter eines Mannes hängt davon ab, ob seine Freunde gut oder schlecht sind.

Kalter Tee und kalter Reis können ertragen werden, nicht aber kalte Blicke und Worte.

Wenn du eine Vase billig kaufen kannst, so suche nach den Sprüngen

**ROSTICCERIA BOLOGNESE**

*Ernesto Alberti*  
gewesener Chef de service im Walliser Keller Zürich

Jetzt  
**Besitzer der Rosticceria Bolognese**  
Besser denn je!

ZÜRICH Kasernenstrasse 75  
3 Minuten v. Hbf. Tel. 3 98 90

**"CINA" BERN** Telefon 2 75 41

Neugasse 25

Ein Begriff für ausgezeichnet Essen und Trinken

Grill-Room „Chez Cina“  
Walliser Weinstube Restaurants „Au Premier“

Zur „Waid“

Wunderbare Aussicht auf Zürich

Mit Tram 7 bis Bucheggpl.  
Tel. 6 25 02 H. Schellenberg